

IMPROVE YOUR DAY!

Příruční digitální váha na zavazadla / CZ

Príručná digitálna váha na batožinu / SK

Digitális kézi bőröndmérleg / HU

Digitale Gepäck-Handwaage / DE

Digital luggage hand scale / EN



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

extol.cz info@madalbal.cz Tel.: +420 577 599 777

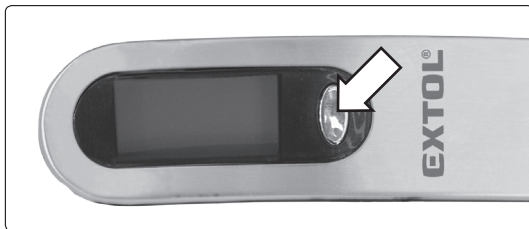
Výrobce: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

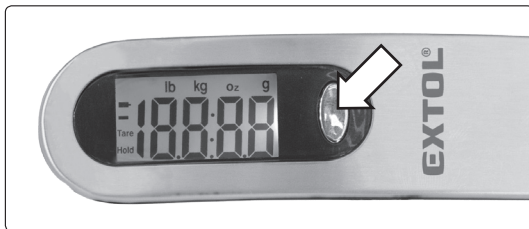
Datum vydání: 7. 6. 2024



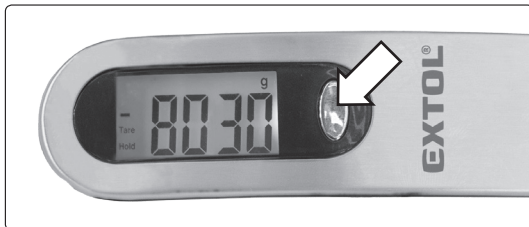
Obr. 1 / 1. ábra / Abb. 1 / Fig. 1



Obr. 2 / 2. ábra / Abb. 2 / Fig. 2



Obr. 3 / 3. ábra / Abb. 3 / Fig. 3



Obr. 4 / 4. ábra / Abb. 4 / Fig. 4

I. Technická specifikace

| Označení modelu / objednávací číslo | 8822003 |
|---|-------------------|
| Rozsah vážení: | 50 g - 50 kg |
| Jednotky: | lb / kg / g / oz |
| Displej: | LCD s podsvícením |
| Funkce dovažování (Tara) | ✓ |
| Indikace vybité baterie (low battery indicator) | ✓ |
| Rozlišení (Resolution): | 10 g |
| Přesnost (Accuracy): v rozsahu 50 g až 40 kg | ± 300 g |
| v rozsahu 40 kg až 50 kg | ± 500 g |
| Hmotnost: | 72 g |


II. Postup použití

- Instalace baterií:** do přístroje nainstalujte Li-ion baterii CR2032 (obr. 1)
- Zapnutí přístroje:** 1× krátkým stiskem ovládacího tlačítka (obr.2)
- Volba jednotek:** jednotky vážení je možno volit v módu volby jednotek (viz obr.3) - ten je vyvolán po zapnutí přístroje po dobu cca 3 sekund, kdy lze opětovným stisknutím tlačítka přepínat mezi jednotkami g/oz/kg/Lb/ (obr.3). Zvolená jednotka je po intervalu cca 3 sekund v přístroji zafixována až do další změny.
- Vážení/dovážování (tára):** Váha průběžně reaguje na změny hmotnosti při vážení, ale po stabilizaci navážené hodnoty za cca 3 sekundy dojde k zafixování hodnoty na displeji a vlevo od této hodnoty se zobrazí údaj "Hold". Po celou dobu, kdy je na displeji údaj "Hold" přístroj zobrazuje poslední naměřenou hodnotu - krátkým stiskem lze displej opět opakovaně vynulovat a pokračovat v dovážování (novém vážení)... pokud po posledním dovážování vynulujeme displej a vyjmeze z přístroje vše,

zobrazí se součet všech dovažovaných hodnot se znaménkem “-” (mínus) v levé části displeje, popř. s údajem “Tare” (obr. 4). Je li v rámci jednoho vážení předmět při zobrazení údaj “Hold” z přístroje vyjmut, hodnota na displeji se po chvíli automaticky vynuluje.

- 5) **Vypnutí:** zmáčknout tlačítka a podržet 3 sekundy.
Přístroj se automaticky vypne po 90 sekundách nečinnosti.

Poznámka:

- * Pokud dojde k vážení předmětu o hmotnosti menší než 50 g - na displeji bude stále hodnota “0”, pokud bude mít vážený předmět hmotnost 50 kg a více - na displeji se zobrazí informace o přetížení přístroje “Err”.
- * Jestliže se na displeji zobrazí znak “” - Indikace vybité baterie, neprodleně vyměňte baterii CR 2032 za novou.
- * Zařízení neponořujte do vody a chráňte jej před stříkající vodou a deštěm.

SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

S jakýmkoliv otázkami sa obráťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

extol.sk Fax: +421 221292091 Tel.: +421221292070

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o.

Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 7. 6. 2024


I. Technická špecifikácia

| Označenie modelu/objednávacie číslo | 8822003 |
|---|--------------------|
| Rozsah váženia: | 50 g – 50 kg |
| Jednotky: | lb / kg / g / oz |
| Displej: | LCD s podsvietením |
| Funkcia dovažovania (Tara) | ✓ |
| Indikácia vybitej batérie (low battery indicator) | ✓ |
| Rozlíšenie (Resolution): | 10 g |
| Presnosť (Accuracy): v rozsahu 50 g až 40 kg | ± 300 g |
| v rozsahu 40 kg až 50 kg | ± 500 g |
| Hmotnosť: | 72 g |

II. Postup použitia

- 1) **Inštalácia batérie:** do prístroja nainštalujte Li-ion batériu CR2032 (obr. 1)
- 2) **Zapnutie prístroja:** 1× krátkym stlačením ovládacieho tlačidla (obr. 2)
- 3) **Voľba jednotiek:** jednotky váženia je možné voľiť v režime voľby jednotiek (pozrite obr. 3) – ten sa vyvolá po zapnutí prístroja na cca 3 sekundy, keď je možné opätovným stlačením tlačidla prepínať medzi jednotkami g/oz/kg/Lb/ (obr. 3). Zvolená jednotka je po intervale cca 3 sekúnd v prístroji zafixovaná až do ďalšej zmeny.
- 4) **Váženie/dovážovanie (tara):** Váha priebežne reaguje na zmeny hmotnosti pri vážení, ale po stabilizácii navázenej hodnoty za cca 3 sekundy dôjde k zafixovaniu hodnoty na displeji a vľavo od tejto hodnoty sa zobrazí údaj „Hold“. Po celý čas, keď je na displeji údaj „Hold“ prístroj zobrazuje poslednú nameranú hodnotu – krátkym stlačením je možné displej opäť opakovane vynulovať a pokračovať v dovažovaní (novom vážení). ... Ak po poslednom dovažovaní vynulujeme displej a vyberieme z prístroja všetko, zobrazí sa súčet všetkých dovažovaných hodnôt so znamienkom „-“ (mínus) v ľavej časti displeja, príp. s údajom „Tare“ (obr. 4). Ak sa v rámci jedného váženia predmet pri zobrazení údaj „Hold“ z prístroja vyberie, hodnota na displeji sa po chvíli automaticky vynuluje.
- 5) **Vypnutie:** stlačte tlačidlo a podržte 3 sekundy.
Přístroj sa automaticky vypne po 90 sekundách nečinnosti.

Poznámka:

- * Ak dôjde k vážení predmetu s hmotnosťou menšou než 50 g – na displeji bude stále hodnota „0“, ak bude mať vážený predmet hmotnosť 50 kg a viac – na displeji sa zobrazí informácia o preťažení prístroja „Err“.
- * Ak sa na displeji zobrazí znak “” – Indikácia vybité batérie, bezodkladne vymeňte batériu CR2032 za novú.
- * Zariadenie neponárajte do vody a chráňte ho pred striekajúcou vodou a dažďom.

H AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2024. 6. 7

I. Műszaki specifikáció

| Típuszám / rendelési szám | 8822003 |
|---|------------------------|
| Mérési terjedelem: | 50 g - 50 kg |
| Mértékegységek: | lb / kg / g / oz |
| Kijelző: | LCD háttérvilágítással |
| Hozzá mérési funkció (TARE - tára) | ✓ |
| Elemlemerülés kijelzése (low battery indicator) | ✓ |
| Felbontás (Resolution) | 10 g |
| Pontosság (Accuracy): 50 g és 40 kg között | ± 300 g |
| 40 kg és 50 kg között | ± 500 g |
| Tömeg: | 72 g |


II. A használat folyamata

- Az elem beszerelése:** a készülék elemtartójába tegyen be egy darab CR2032 típusú Li-ion elemet (1. ábra)
- A készülék bekapcsolása:** 1-szer röviden nyomja meg a működtető gombot (2. ábra)
- A mértékegység kiválasztása:** a használni kívánt mértékegységet, a készülék bekapcsolását követő 3 másodpercen belül, a működtető gomb nyomogatásával válassza ki (3. ábra). A következő mértékegységek állíthatók be: g/oz/kg/Lb/ (3. ábra). A kiválasztott mértékegység kb. 3 másodpercig még megváltoztatható.
- Mérés / hozzámérés (tára):** A mérleg folyamatosan méri a ráakasztott tömeget, és a mérés stabilizálódása után (kb. 3 másodpercen belül), a kijelzőn a mért tömeg lesz látható, valamint a bal alsó sarokban megjelenik a „Hold” felirat is. Amíg a „Hold” felirat aktív, a kijelzőn az utolsó

mért adat látható. A működtető gomb rövid megnyomásával a kijelző lenullázható és folytatható a mérés (pl. új mérés, vagy hozzámérés). Ha az utolsó mérés után lenullázza a kijelzőt és a mérlegről levesz minden terhet, akkor kijelzőn a mérések összeg lesz látható „-” (mínusz) jellel, esetleg a „Tare” felirat (tára) is bekapcsol (4. ábra). Amennyiben egy mérés és a „Hold” felirat megjelenése után a terhet leveszi a mérlegről, akkor a kijelző rövid idő múlva automatikusan is lenullázódik.

- Kikapcsolás:** a működtető gombot 3 másodpercig tartva benyomva. Amennyiben a készüléken 90 másodpercig nem nyomja meg a gombot, akkor a készülék automatikusan is kikapcsol.

Megjegyzés:

- * amennyiben a mért tömeg 50 g-nál kisebb, akkor a kijelzőn csak a „0” érték lesz látható, amennyiben a mért tömeg 50 g-nál nagyobb, akkor a kijelzőn a túlterhelésre utaló „Err” felirat lesz látható.
- * Amikor a kijelzőn megjelenik a „” jel, akkor a lemerült elemet (CR 2032) ki kell cserélni.
- * A készüléket vízbe mártani tilos, a készüléket óvja fröccsenő víztől és esőtől.

D ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN BEDIENUNGSANLEITUNG

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich an unseren Kunden- und Beratungsservice:

extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 7. 6. 2024

I. Technische Spezifikation

| Modellbezeichnung / Bestell-Nr. | 8822003 |
|---|------------------|
| Wiegebereich: | 50 g – 50 kg |
| Einheiten: | lb / kg / g / oz |
| LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung | ✓ |
| Tara-Funktion | ✓ |
| Anzeige für schwache Batterie (low battery indicator) | ✓ |
| Auflösung (Resolution): | 10 g |
| Genauigkeit (Accuracy): im Bereich von 50 g bis 40 kg | ± 300 g |
| im Bereich von 40 kg bis 50 kg | ± 500 g |
| Gewicht: | 72 g |


II. Anwendung

- Einlegen der Batterien:** Legen Sie eine Lithium-Ionen-Batterie CR2032 ein (Abb. 1).
- Einschalten des Geräts:** 1× kurzes Drücken der Bedientaste (Abb. 2)
- Auswahl der Einheiten:** Die Gewichtseinheiten können im Modus Auswahl der Einheiten ausgewählt werden (siehe Abb. 3) – dieser wird nach dem Einschalten des Geräts für ca. 3 Sekunden aufgerufen, wobei es möglich ist, durch erneutes Drücken der Taste zwischen den Einheiten g/oz/kg/Lb/ (Abb.3) zu wechseln.
Nach einem Intervall von ca. 3 Sekunden wird die gewählte Einheit bis zur nächsten Änderung im Gerät festgelegt.
- Wiegen/erneutes Wiegen (Tara):** Die Waage reagiert während des

Wiegens kontinuierlich auf Gewichtsveränderungen, aber nachdem sich der gewogene Wert in etwa 3 Sekunden stabilisiert hat, wird der Wert auf dem Display angezeigt und die Meldung „Hold“ links von diesem Wert angezeigt. Solange auf dem Display „Hold“ steht, zeigt das Gerät den letzten gemessenen Wert an – mit einem kurzen Druck kann die Anzeige wieder zurückgesetzt und der Vorgang (neues Wiegen) kann fortgesetzt werden... wenn nach dem letzten Wiegen die Anzeige zurückgesetzt und alles von dem Gerät entfernt wird, wird die Summe aller eingelesenen Werte mit dem Zeichen „-“ (Minus) im linken Teil des Displays angezeigt, oder mit der Angabe „Tare“ (Abb. 4). Wird ein Gegenstand während eines Wiegevorgangs von dem Gerät entfernt, während die Meldung „Hold“ angezeigt wird, wird der Anzeigewert nach einer Weile automatisch zurückgesetzt.

- Ausschalten:** Drücken Sie die Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.
Das Gerät schaltet nach 90 Sekunden Nichtbenutzung automatisch ab.

Bemerkung:

- * Wenn ein Gegenstand mit einem Gewicht von weniger als 50 g gewogen wird, zeigt das Display weiterhin eine „0“ an. Wenn der gewogene Gegenstand 50 kg oder mehr wiegt, wird auf dem Display „Err“ (als Hinweis auf die Überlast) angezeigt.
- * Wenn auf dem Display „“ – Anzeige für schwache Batterie angezeigt wird, ersetzen Sie die Batterie CR2032 sofort durch eine neue.
- * Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Spritzwasser und Regen.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.

Date of issue: 7. 6. 2024

I. Technical specifications

| Model / order number | 8822003 |
|--------------------------------------|---------------------|
| Weighing range: | 50 g - 50 kg |
| Units: | lb / kg / g / oz |
| Display: | Backlit LCD display |
| Additional weighing function (Tare) | ✓ |
| Flat (low battery) battery indicator | ✓ |
| Resolution: | 10 g |
| Accuracy: in the range 50 g to 40 kg | ± 300 g |
| in the range 40 kg to 50 kg | ± 500 g |
| Weight: | 72 g |


II. Procedure for use

- Installing the battery:** insert a Li-ion CR2032 battery into the device (fig. 1)
- Turning on the device:** 1× short press the control button (fig. 1)
- Selecting units:** the weighing units can be selected in the unit selection mode (see fig. 3) - this is accessible for 3 seconds after the device is turned on by again pressing the unit toggle button g/oz/kg/Lb/ (fig. 3). After an interval of 3 seconds, the selected unit is saved in the device until another change is made.
- Weighing/Additional weighing (tare):** The scale smoothly reacts to changes in weight during the weighing process, however once the weight value stabilises, after approx. 3 seconds the value is fixed on the display and the text "Hold" appears on the left of this value. For the entire time when "Hold" is shown on the display, the device will show the last weighed value - short pressing will reset the display again and additional weighing (new weighing) may follow... if the display is reset to zero and

everything is taken off the device, then the sum of all additional weighed values will be shown with the "-" (minus) symbol in the left part of the display, or with the text "Tare" (fig. 4). If, within the scope of a single weighing session, the item is taken off the device while the "Hold" text is shown, the display will automatically reset itself to zero after a few moments.

- Turning off:** press the button and hold it down for 3 seconds. The device will automatically turn off after 90 seconds of inactivity.

Note:

- * In the event that an item weighing less than 50 g is weighed - the display will continue to show the value of "0" unless the weighed item has the weight of 50 kg and more - the display will indicate overloading of the device "Err".
- * If the display shows the symbol "  " - Flat battery indicator, immediately replace the CR 2032 battery with a new one.
- * Do not submerge the device in water and protect it against splashing water and rain.

